

**Załącznik nr 2 do Zapytania****Istotne postanowienia do umowy**

zawarta w dniu ..... 2018 roku w Gdańsku pomiędzy:

**Innobaltica Sp. z o. o.** 80-067 Gdańsk, ul. Równa 19/21, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy Gdańsk-Północ w Gdańsku VII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000311943, z kapitałem zakładowym w kwocie 8.273.000 zł., NIP 957-10-03-404, REGON 220639884, zwaną w dalszej części umowy **Zamawiającym** reprezentowaną przez:

..... - .....

a

.....  
.....

..... **NIP:** ..... **REGON**  
Zwanym w dalszej części umowy **Wykonawcą**, reprezentowanym przez:

..... - .....  
..... - .....

zwanymi dalej łącznie „Stronami”, a indywidualnie „Stroną”.

W wyniku rozstrzygnięcia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie zapytania ofertowego, Strony zawierają Umowę o następującej treści:

**§ 1****Przedmiot Umowy**

Przedmiotem Umowy jest tłumaczenie pisemne

**§ 2****Podwykonawcy**

1. Wykonawca nie może powierzyć wykonania całości lub części swoich zadań wynikających z Przedmiotu Umowy podwykonawcy bez uzyskania uprzedniej, pisemnej zgody Zamawiającego – pod rygorem nieważności.
2. W przypadku naruszenia postanowień ust. 1 powyżej Zamawiający może odstąpić od Umowy z winy Wykonawcy, ze skutkiem natychmiastowym w terminie 30 dni kalendarzowych od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach z winy Wykonawcy.

**§ 3****Termin realizacji**

1. Wykonawca wykona Przedmiot Umowy w terminie do .....2018 r.
- 2.

**§ 4****Wynagrodzenie**

1. Wynagrodzenie Wykonawcy za wykonanie 1 strony rozliczeniowej (1800 znaków ze spacjami) :.....brutto.
2. Wynagrodzenie będzie rozliczone w zakresie faktycznie przetłumaczonych stron rozliczeniowych tekstu, na podstawie prawidłowo wystawionej faktury VAT.
3. Zapłata wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1, nastąpi przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy w terminie 14 dni kalendarzowych od daty otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury VAT.
4. Za dzień dokonania płatności przyjmuje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
5. Wykonawca wyraża nieodwołalną zgodę na potrącanie jego zobowiązań z tytułu kar umownych i innych zobowiązań z kwotami należnymi Wykonawcy na mocy niniejszej Umowy.

## § 5 Poufność

1. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, materiałów i dokumentów uzyskanych od Zamawiającego w związku z realizacją niniejszej Umowy, w tym w szczególności do podjęcia odpowiednich kroków w celu ochrony ich poufnego charakteru.
2. Wykonawca zobowiązuje się ponadto nie rozpowszechniać w zakresie jego działalności zawodowej i pozazawodowej informacji dotyczących Zamawiającego, przedsiębiorstwa Zamawiającego oraz osób kierujących przedsiębiorstwem Zamawiającego w sposób naruszający jego dobre imię, renomę lub inny interes.
3. Strony uzgadniają przy tym, że obowiązek zachowania poufności trwa zarówno w czasie obowiązywania Umowy, jak i po jej zakończeniu, a zobowiązanie do jego przestrzegania nie podlega wypowiedzeniu ani rozwiązaniu.
4. Wykonawca odpowiada za szkodę wyrządzoną Zamawiającemu przez ujawnienie, przekazanie, wykorzystanie, zbycie lub oferowanie do zbycia informacji otrzymanych od Zamawiającego, wbrew postanowieniom Umowy.
5. Wykonawca jest zwolniony z obowiązku zachowania poufności, w przypadku gdy informacje:
  - 1) zostały ujawnione za zgodą Zamawiającego wyrażoną na piśmie – pod rygorem nieważności,
  - 2) zostały ujawnione zgodnie z wymogami prawa lub postanowieniami prawomocnego orzeczenia sądowego bądź prawomocnej / ostatecznej decyzji właściwych organów państwowych lub samorządu terytorialnego.
6. Warunkiem wejścia w życie niniejszej Umowy jest podpisanie przez Strony umowy o powierzeniu Wykonawcy przez Zamawiającego przetwarzania danych osobowych.